



La plegaria de las siete líneas de Guru Padmasambava

Por Dilgo Khyentsen

LA JOYA QUE SATISFACE TODOS LOS DESEOS:

La práctica de Guru Yoga de acuerdo a la tradición Longchen Nyngthig

HUNG

Urgyen yul gyi nup chang tsam
Pema gesar dong po la
Yam tsen chok kyi ngo drup nye
Pema jungne she su drak
Khor du khandro mang po kor
Kye kyi jesu da drup kyi
Chin gyi lop chir shek su sol

Guru pema siddhi hung

(x8)

HUNG

“En el límite noroeste del país de Oddiyana”
“En el pistilo de un loto florecido”
“El maravilloso que ha obtenido el supremo logro”
“Conocido como el nacido del loto”
“Rodeado por una asamblea de numerosas dakinis”
“Postrándome a tus pies, me volveré un ser realizado”
“Por favor ven y bendíceme”

Guru pema siddhi hung

(x8)

OM AH HUM VAJRA GURU PADMA SIDDHI HUM

(x8)

La plegaria de las siete líneas (La visualización, Cap. 1, Pág. 31-35)

La plegaria de las siete líneas (versos) contiene muy grandes bendiciones. Como todos los tesoros, o los tesoros espirituales redescubiertos, encontrados en tiempos antiguos o recientes indicados por Guru Rimpoche; éste no es solo un terma en la que “la plegaria de los siete versos” se encuentra. Como dijo Guru Rimpoche: “Cuando un discípulo me invoca con devoción y con anhelo canta ‘La plegaria de los siete versos’, yo llegaré de inmediato desde Sangdopalri (la montaña de cobre), como una madre que no puede resistirse al llamado de su hijo”.

La plegaria comienza con la letra HUNG, que es la sílaba de la sabiduría del corazón de todos los budas. Ésta continua, diciendo: “Urgyen yul gyi nup chang tsam”, que significa: “En el límite noroeste del país de Oddiyana”. En este país hay cuatro lagos, uno en cada una de las cuatro direcciones. Es en el lago situado en la esquina noroeste, conocido como Dhanakosa, que Guru Rimpoche se manifiesta. En sánscrito, Dhana significa “salud”, y Kosa significa “tesoro”.

La segunda línea “Pema gesar dong po la” significa: “En el pistilo de un loto florecido”. En el Lago Dhanakosa existen innumerables flores de loto de cinco colores. Guru Rimpoche pertenece a la palabra de la familia del loto, la familia de Amitabha, que es de color rojo manifestado en el medio del lago sobre el pistilo de una flor loto roja.

La tercera línea “Yam tsen chok kyi ngo drup nye” significa “El maravilloso que ha obtenido el supremo logro”, Guru Rimpoche no nacido de causas ni condiciones o de las semillas de la madre o del padre, pero como hemos dicho, él surge espontáneamente desde el centro de un loto rojo bajo la forma de la sílaba semilla HRIH como una manifestación de pura conciencia del corazón de Amitabha. La sílaba HRIH se disuelve en luz, transformándose en un niño siempre joven de ocho años. Con aspecto radiante y con las treinta y dos marcas mayores y las ocho marcas menores de un buda. Él surge de este modo en nuestro universo, entre el arcoíris, una lluvia de flores es lanzada por todos los budas de las 10 direcciones, música celestial, melodiosas canciones de plegarias cantadas por los incontables dakas y dakinis que llenan el espacio.

La cuarta línea “Pema jungne she su drak” significa “Conocido como el nacido del loto” Guru Rimpoche, el último y decisivo objeto de refugio, es conocido en los infinitos campos búdicos como el Guru nacido del loto.

La quinta línea “Khor du khandro mang po kor,” significa “Rodeado por una asamblea de numerosas dakinis”. Donde sea que Guru Rimpoche se manifiesta el sostiene y expone las enseñanzas del mantrayana secreto o vajrayana debido que las dakinis son quienes al mismo tiempo escuchan y sostienen esas enseñanzas, Guru Rimpoche está siempre rodeado por una asamblea de dakinis.

La sexta línea “Kye kyi jesu da drup kyi,” nosotros solicitamos “Postrándonos a tus pies, me volveré un ser realizado.” En el presente, debido a nuestra ignorancia, deambulamos sin ayuda a través de los engaños y los sufrimientos del samsara; la única manera de salir de esa situación es recibiendo las profundas instrucciones del mantrayana secreto y ponerlas en práctica. Entonces, para poder limpiar nuestra ignorancia invitamos a Guru Rimpoche a través de nuestras suplicas para que el venga y nos de sus bendiciones, iniciaciones e instrucciones que necesitamos para ser aptos, seguirlo en el camino y lograr, tal como él, la suprema realización. Oscurecidos por el karma y la fuerza de las emociones negativas y sumergidos en la ignorancia, estamos en este momento ahogándonos en el océano del sufrimiento. Si fallamos en seguir a un ser extraordinario como Guru Rimpoche quien está en sí mismo libre de este océano, entonces no hay manera para nosotros de liberarnos de la miseria y la confusión.

La séptima línea es “Chin gyi lop chir shek su sol,” o “Por favor ven y bendíceme”. Cuando, por medio de nuestras ofrendas, Guru Rimpoche viene y nos otorga las bendiciones de su cuerpo, palabra y mente, estamos en condiciones de lograr la realización.

Como el dorado de una estatua hace que ésta se vea más linda y preciosa, así mismo nuestro cuerpo, palabra y mente, bendecidas por el cuerpo, palabra y mente de Guru Rimpoche, se vuelve mejor dispuesta para lograr el supremo logro.

La plegaria se cierra con el mantra “Guru pema siddhi hung”. Guru es una palabra en sánscrito cuyo significado literal es “Poderoso.” Ha sido traducida al tibetano como lama, cuyo significado literal es “Insuperable.” “Poderoso” nos muestra que el Guru está fortalecido con buenas cualidades y el trasgredir sus instrucciones nos acarrearán consecuencias fuertes. Guru Rimpoche es la quinta esencia, la unión completa, de toda la sabiduría, amor y compasión, y las habilidades de los budas de los tres tiempos. Así, como el está lleno de innumerables cualidades iluminadas, nosotros lo llamamos “Guru,” poderoso. La palabra sánscrita padma (usada en el Tibetano y pronunciada pema) significa “Loto.” Se refiere al nombre de Padmasambhava. Como emanación del corazón del Buda Amitabha, Guru Rimpoche pertenece al loto o familia de la palabra de los budas y es en sí mismo un Vidyadhara o sostenedor del conocimiento de esa familia búdica; entonces él ha nacido en el corazón de un loto. El sánscrito siddhi o el tibetano ngodrup puede ser entendido en español como “Logro verdadero.” HUNG es la sílaba semilla de la mente de todos los budas, y como todos los budas están contenidos en ella, esta es especialmente la sílaba semilla de Guru Rimpoche. Así, cuando al final de la plegaria decimos “SIDDHI HUNG,” estamos pidiéndole que nos otorgue todos los logros, comunes y supremos.

Si recitamos esta plegaria con profunda devoción una y otra vez, no cabe duda que recibiremos las bendiciones. Debemos desarrollar una confianza tal que, en respuesta a nuestra invocación e invitación, Guru Rimpoche vendrá hacia nosotros desde el paraíso de la gloriosa montaña de cobre.

OM AH HUM VAJRA GURU PADMA SIDDHI HUM

Fuente:

<http://samayasamvara.wordpress.com/2010/05/17/la-plegaria-de-las-siete-lineas-dilgo-khyentsen/>